

*"While we wait for peace on earth,  
we can make peace here, among us."*

*Danielle Coke Balfour | artist activist, speaker, entrepreneur*

*Welcome to Bella Lumina's Choral Experience of Peace*

# *Let Peace Begin with Me*

**Saturday, Feb. 3 | 7 pm**

**First Lutheran Church, Columbia Heights**

**Sunday, Feb. 4 | 3:30 pm**

**Gethsemane Lutheran Church, Hopkins**

**Michelle Gehrz, artistic director**



**Bella  
Lumina**

*spreading light, hope & joy  
through song*

**MISSION:** Bella Lumina spreads light, hope, and joy through the power of song. We present repertoire of high artistic quality that delivers a powerful message through illuminating texts and inspirational arrangements, showcasing the extraordinary beauty of treble voices.

**[BellaLuminaChoir.org](http://BellaLuminaChoir.org)**

# Program

Please hold applause until the end of the program and enjoy the visuals on the screen between songs.

**Oseh Shalom** Maker of Peace | Traditional Jewish text / arr. Karen Siegel

**Da Pacem** Give Peace | 6th-7th c. Latin text/ arr. Jeff Enns

**Mendelssohn's Prayer for Peace** | Felix Mendelssohn / arr. Kirk Aamot

**Instrument of Peace** | St. Francis of Assisi / arr. Kelly-Marie Murphy

**The Golden Rule** | Sacred texts adapted / Wayland Rogers | **Mindy Mennicke**, claves

**Undivided** | Text and Music by Karen Marrolli | **Ellen Junko Sandoval**, soloist

**The Times They Are A-Changin'** | Bob Dylan / arr. Adam Podd

**I Will Be a Child of Peace** | Traditional Shaker Hymn / arr. Elaine Hagenberg

**Dona Nobis Pacem** Grant Us Peace | Traditional canon / adapted by Marty Haugen | **Emma Carpenter**, soloist  
*Please join in singing when directed. Text and music will be on the screen.*

**Imagine** | John Lennon / arr. Jay Althouse | **Angela Carpenter, Kathleen Grindeland, Cindy Stauffer, Larissa Penny**, soloists  
*Please join in singing when directed. Text and music will be on the screen.*  
*Turn on your tea lights when you start singing.*

**Let There Be Peace On Earth** | Sy Miller & Jill Jackson / Rollo Dilworth

**Michelle Gehrz**, artistic director, organ and piano | **Jeffrey Patry**, collaborative pianist

*Special guest musicians:*

**Jeff Bina**, percussion | **Chris Larson**, bass | **Barb Savereide**, violin | **Susan Schnasse**, flute | **Laura Sewell**, cello

## Bella Lumina Winter 2024 Roster

Sarah Abelsen\*  
Cheri Almquist  
Grace Barry\*  
Shawna Bartelmehs  
Darcy Bodger  
Ruth Campbell  
Angela Carpenter  
Charlotte Currier  
Liz Farmer, Board Member  
Gay Gonnerman  
Kathleen Grindeland  
Ruth Hoffman  
Kate Johnston\*  
Paige Kamin, Board Vice-President  
Barbara Kern-Pieh, Board Member

Tanya Kirschenman\*  
Susan Lach  
Jan Lillemo  
Julie Lindstrom, Marketing\*  
Emma Lohman  
Doreen Lorentz\*  
Mindy Mennicke  
Kay Netland  
Jill Oliveri  
Jean Olson, Board President  
Sandy Olson  
Nancy Pearson  
Larissa Penny  
Tricia Porter  
Ellen Junko Sandoval, Board Secretary

Cynthia Scherer  
Cara Schoenberg  
Chris Starr\*  
Cindy Stauffer  
Julie Stauffer  
Judy Sunderland  
Noreen Carlson Tingerthal  
Shari Tivy  
Karin Vavrichek  
Nancy Verba\*  
Heidi Vickerman, Board Treasurer  
Beth VonEschen\*  
Jodi Washek

\* small group singers

# Texts, Translations & Tidbits

## Oseh Shalom

TRANSLATION from HEBREW:

*Maker of peace in the heights, may you bring down peace among us and to all Israel and all people of the earth, and let us say: Amen.*

Composer/arranger, Karen Siegel (New Jersey, U.S. - b. 1980), wrote this piece soon after the most recent outbreak of fighting in Israel and Gaza. She writes: "Oseh Shalom is recited many times in each Jewish Shabbat service, including in the prayers for those in mourning. When there are no words, there is song."

## Da Pacem

TRANSLATION from LATIN:

*Give peace, O Lord, in our days. Amen.*

Composer, Jeff Enns (Ontario, Canada - b. 1972), has written this simple and serene setting with a nod to traditional Gregorian chant.

## Mendelssohn's Prayer for Peace

TRANSLATION from GERMAN:

*Graciously grant us peace, Lord God, during our lifetimes. There is indeed no other who would contend for us than you, our God, alone.*

TRANSLATION from LATIN: *Grant us peace*

Composer, Felix Mendelssohn (Germany, 1809-1847), was a child prodigy and studied the music of J.S. Bach. This piece was first written for woodwinds, strings, organ and 4-part chorus. Arranger, Kirk Aamot (U.S. - b. 1970), has set this beautiful piece for treble voices where the melody shines with hope.

## Instrument of Peace

Text by Francis of Assisi (Italy, 1181-1226):

*Where there is hatred, let me bring love.  
Where there is darkness, let me bring light.  
Where there is sadness, let me bring joy;  
Make me an instrument of peace.*

*Where there's uncertainty, let me bring faith.  
Where there is injury, let me forgive.  
Where there is hopelessness, let me bring hope.  
Make me an instrument of peace.*

*Grant that I may not so much seek to be consoled as to console, to be understood as to understand, and to be loved, but to love.*

*It is in giving that we receive.  
And through forgiveness we find relief.  
It is in loving that we find love.  
Make me an instrument of peace.*

These words were paraphrased and set to music by composer, Kelly-Marie Murphy (Ottawa, Canada - b. 1964). A small group of nine singers was chosen for this concert to convey the simplicity and beauty of this arrangement.

## The Golden Rule

Unique and joyful, this arrangement is written in an Afro-Cuban style with the piano playing a 16-bar vamp called montuno while the bass provides a tumbao in the same 16-bar format. The montuno/tumbao used here is by Carlos Campos to which the composer, Wayland Rogers (Chicago, IL -1941-2020), has added the vocal parts and text. The text is taken from eight variations of "The Golden Rule" found in many cultures and world religions.

## Undivided

This powerful text and beautiful musical setting is written by composer, Karen Marrolli (New Mexico, U.S. - b. 1975), and speaks to the desire for people of different backgrounds and ideologies to come together in unity for the common good.

*When darkness drops an anchor in the fearful oceans of our minds, and when the world is preaching rancor, I can choose to be kind. And maybe more will find the quiet rivers, where we'll lift a peaceful melody, and undivided we will stand, stand together, hand in hand.*

*And when hatred shatters silence, and each one clings to each one's will, and when the world bows down to violence, I can refuse to kill. And maybe more will join in sweet resistance, singing chords in gentle harmony, and undivided we will stand, stand together, hand in hand.*

*And when anger breeds division, we can choose to stand side by side, and when the world exalts derision, we can choose to lift each other high. And maybe then we'll join in one big chorus, singing songs of peace and unity, and undivided we will stand, stand together, hand in hand.*

## The Times They Are A-Changin'

One of the most famous and widely sung songs of the 1960's has been reharmonized and reenvisioned by musician/composer, Adam Podd (Brooklyn, N.Y. - b. 1986). Songwriter, Bob Dylan (b. 1941, Duluth, MN) wrote this song in the fall of 1963 and it quickly became a timeless protest anthem.

*Come gather 'round people wherever you roam and admit that the waters around you have grown, and accept it that soon you'll be drenched to the bone. If your time to you is worth savin', and you better start*



*swimmin' or you'll sink like a stone, for the times,  
they are a-changin'.*

*Come mothers and fathers throughout the land and  
don't criticize what you can't understand. Your sons and  
your daughters are beyond your command. Your old  
road is rapidly aging. Please get out of the new one if  
you can't lend a hand. For the times, they are a-changin'.*

*The line it is drawn, the curse it is cast. The slow one  
now will later be fast. As the present now will later be  
past, the order is rapidly fading. And the first one now  
will later be last. For the times, they are a-changin'.*

### **I Will Be a Child of Peace**

Composer Elaine Hagenberg (Des Moines, IA - b. 1979), has arranged the Shaker Hymn tune, *O Holy Father*, which is attributed to Alonzo Gilman of the Shaker Community in 1851. The composer writes that she was "drawn to the song by the beautiful simplicity of the Shaker melody, unique 5/4 meter and, most importantly, the uplifting text of a prayer for peace and purity."

*O, Holy Father, I will be a child of peace and purity,  
for well I know Thy hand will bless the seeker after  
righteousness.*

### **Dona Nobis Pacem**

This familiar canon attributed to both composers Giovanni Palestrina (16th c.) as well as Wolfgang Amadeus Mozart (18th c.), is usually labeled as "Traditional" as there is no proof of compositional origin. The Latin text translates as "Grant Us Peace." Minnesotan composer, Marty Haugen (b. 1950) has written additional verses and instrumental parts.

**The soloist for this song is Emma Carpenter, age 11, from Bloomington. Emma sings with Angelica Cantanti Youth Choirs in Bloomington where Michelle Gehrz is her director.**

### **Imagine**

John Lennon (1940-1980) wrote this song in 1971 along with his wife, Yoko Ono.

*Imagine there's no heaven. It's easy if you try.  
No hell below us, above us, only sky.  
Imagine all the people living for today. Ah...*

*Imagine there's no countries. It isn't hard to do.  
Nothing to kill or die for, and no religion too.  
Imagine all the people living life in peace. You...*

*You may say I'm a dreamer,  
but I'm not the only one  
I hope someday you'll join us,  
and the world will be as one.*

*Imagine no possessions. I wonder if you can?  
No need for greed or hunger, a brotherhood of man.  
Imagine all the people sharing all the world. You...*

*You may say I'm a dreamer,  
but I'm not the only one.  
I hope someday you'll join us,  
and the world will live as one.*

### **Let There Be Peace on Earth**

Written in 1955 by Sy Miller and Jill Jackson for The International Children's Choir in Long Beach, CA.

*Let there be peace on earth, and let it begin with me.  
Let there be peace on earth, the peace that was meant  
to be. With God as creator, we know that family all are  
we. Let us walk with each other in perfect harmony.*

*Let peace begin with me; let this be the moment now.  
With every step I take, let this be my solemn vow;  
to take each moment,  
and live each moment  
in peace eternally!  
Let there be peace on earth,  
and **let it begin with me!***

*With gratitude ...*

#### **Gethsemane Lutheran Church, Hopkins:**

Pr. John Nelson, Rob Reid, Amy Furan,  
Jason Sheats and Russ Sheats  
Digital Technician - Chris Lovagnini

#### **First Lutheran Church, Columbia Heights:**

Director of Music - Jeffrey Patry  
Digital Technician - Drew Stolba

#### **Graphic Design and Digital Media:**

Julie Lindstrom Design

#### **Sustaining Sponsor for 2023-2024:**



Minnesota Family Law Firm of Tuft,  
Lach, Jerabek & O'Connell PLLC



**Bella  
Lumina**

spreading light, hope & joy  
through song



Giving options at  
**BELLALUMINACHOIR.ORG**  
or scan the **QR CODE**  
and scroll to bottom of page.  
*All donations are greatly appreciated.*